

# Bloc

## L'AVENIR DU BLOC

## L'AVVENIRE DEL BLOCCO



1965

Fr Inauguration de l'agrandissement du département de chirurgie qui double ainsi ses locaux.

It Inaugurazione dell'ampliamento del reparto di chirurgia che raddoppia così i suoi locali.



1969

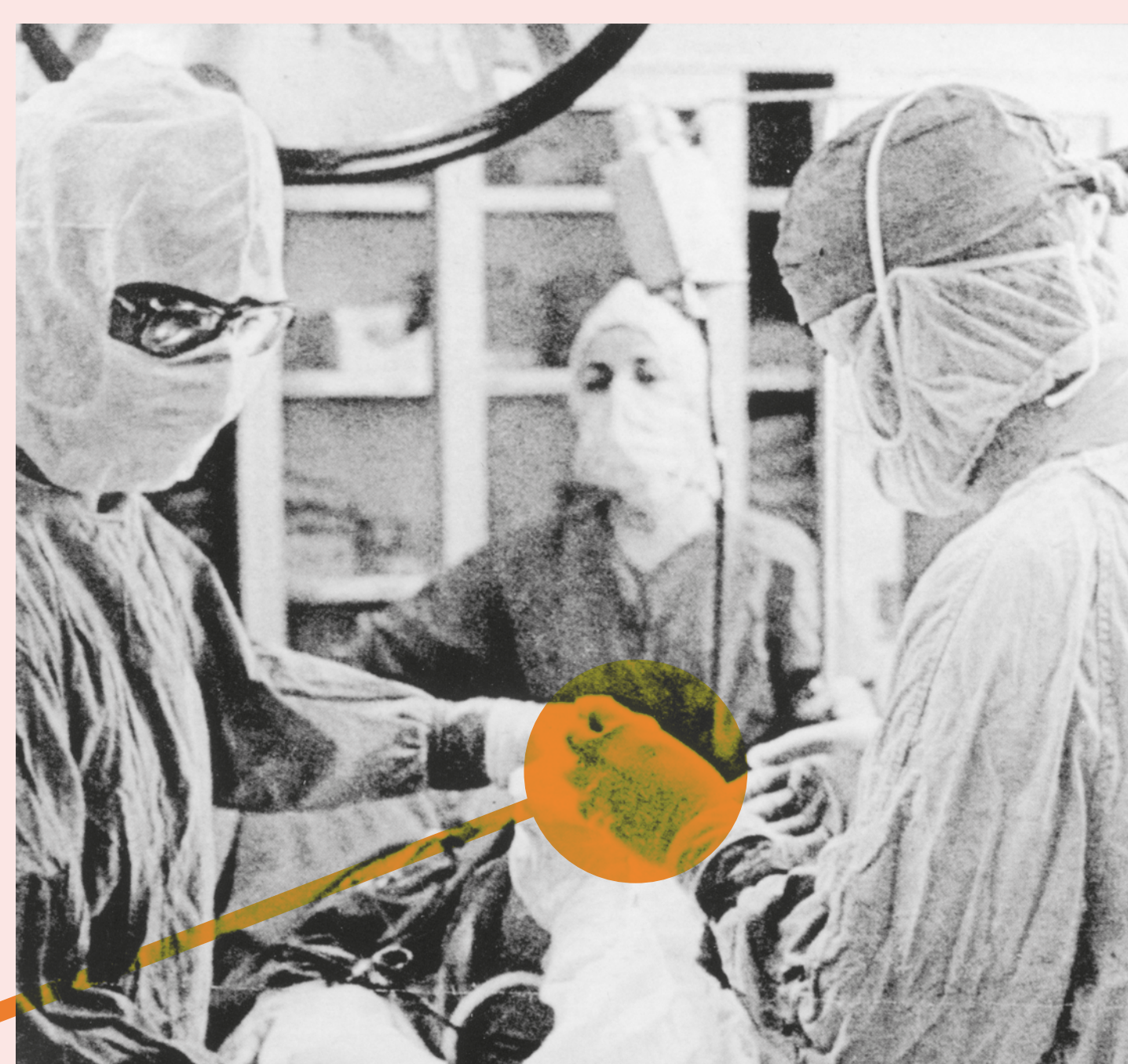
Fr Ici, un jeune patient plutôt calme dans les circonstances. Rappelons qu'un service de pédiatrie fait partie des services offerts.

It Qui, un piccolo paziente piuttosto calmo nelle circostanze. Ricordiamo che un servizio di pediatria fa parte dei servizi offerti.



Fr La chirurgie orthopédique et le suivi hospitalier nécessitent toujours plus d'équipements et de soins.

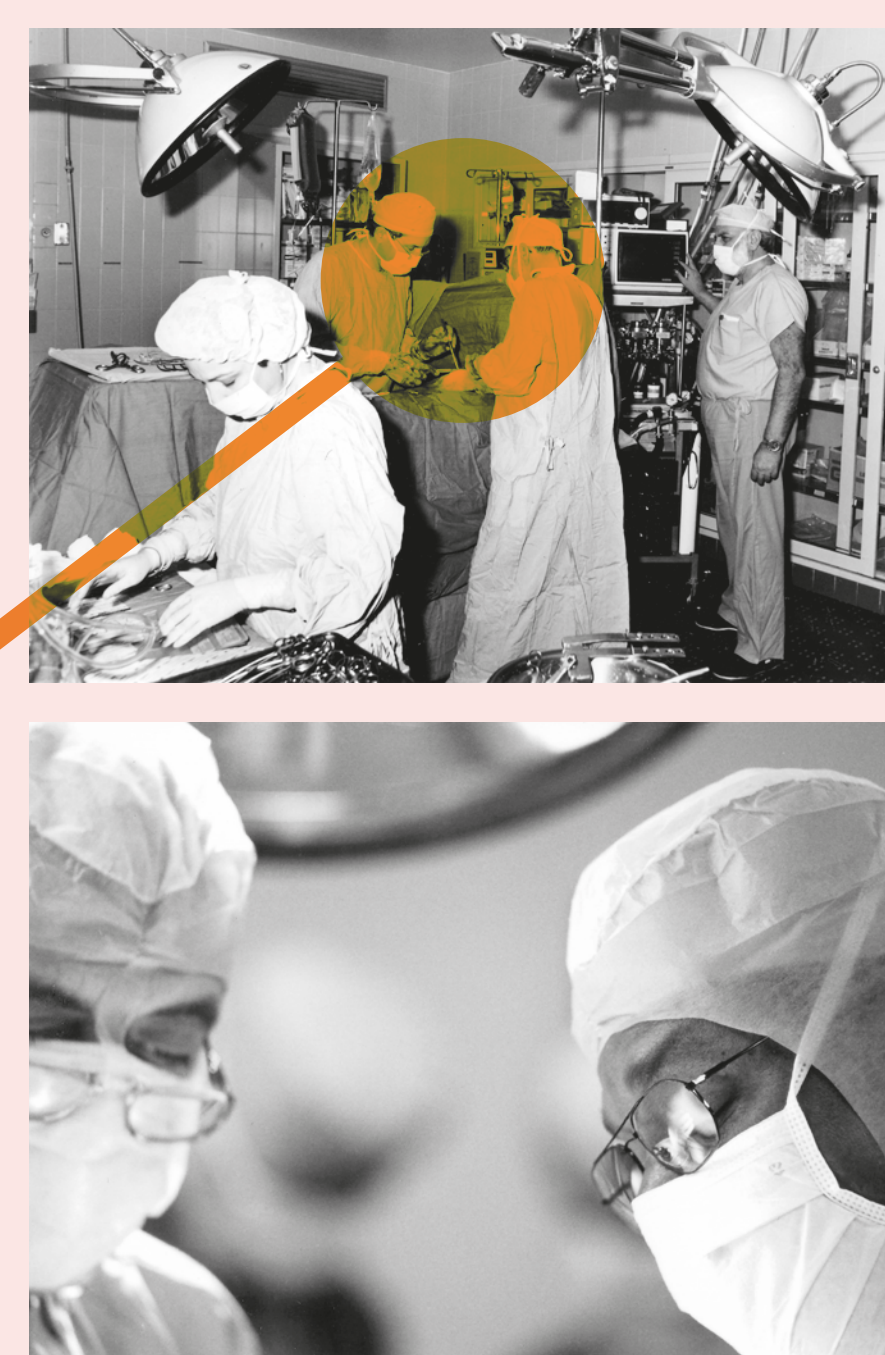
It La chirurgia ortopedica e le visite di controllo in ospedale necessitano sempre più apparecchiature e cure.



1978

Fr Le D' Antonio Antoniou, un précurseur, procède à la première chirurgie de prothèse de hanche.

It Il Dott. Antonio Antoniou, da precursore, procede alla prima chirurgia di protesi dell'anca.



1987

Fr Une salle d'opération en pleine activité alors qu'on y introduit un nouveau moniteur cardiaque.

It Una sala operatoria in piena attività allorché vi si introduce un nuovo monitore cardiaco.



1989

Fr Visite au bloc opératoire du Consul général d'Italie, l'honorable Bernardinelli (au centre de la photo).

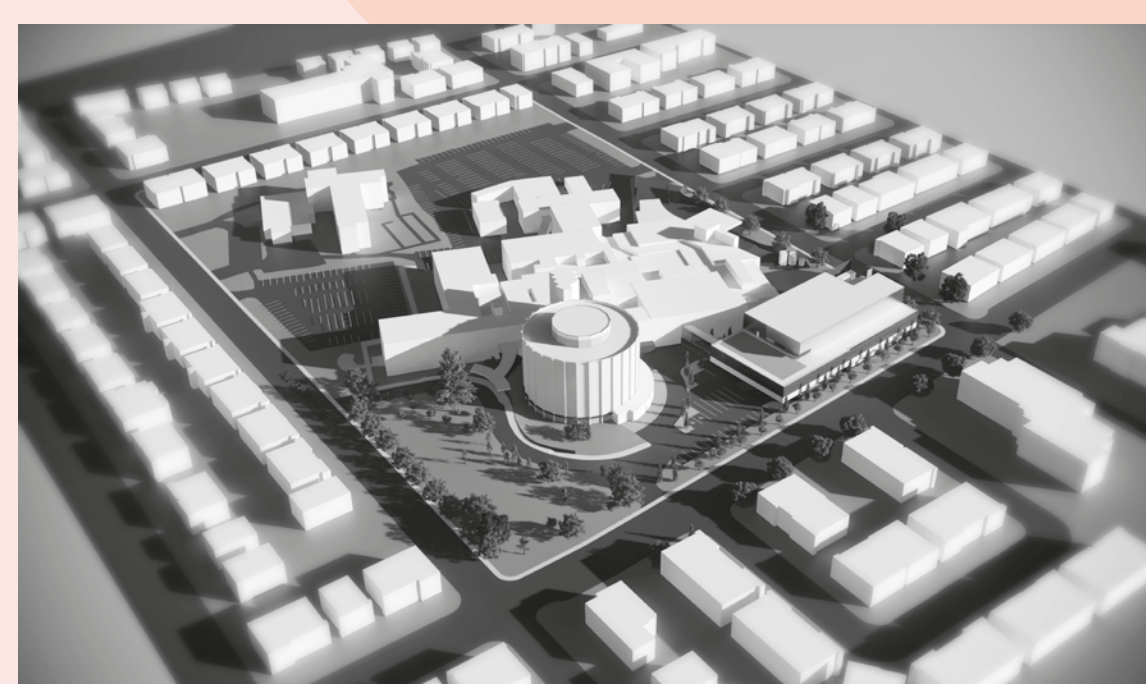
It Visita al blocco operatorio del Console generale d'Italia, Onorevole Bernardinelli (al centro della foto a sinistra).

## 2018 Coup d'envoi pour l'agrandissement et la modernisation du bloc opératoire

### Avvio dell'espansione e della modernizzazione del blocco operatorio

Fr Le projet consiste en un agrandissement qui accueillera l'Unité de retraitement des dispositifs médicaux (URDM), les services électromécaniques et le bloc opératoire. Ces travaux amélioreront les liens de proximité essentiels entre l'URDM et le bloc opératoire et offriront un espace et des locaux correspondant davantage aux normes de 2020. Pour mieux répondre à la demande croissante, ce scénario inclut deux salles d'opération supplémentaires et davantage de civières dans la salle de réveil.

It Il piano d'azione prevede un'espansione che ospiterebbe l'unità di ricondizionamento dei dispositivi medici (URDM) e i servizi elettromeccanici, oltre al blocco operatorio. Questo lavoro migliorerà la vicinanza essenziale tra l'URDM e il blocco operatorio e fornirà spazi e locali Sempre più conforme alle norme del 2020. Per soddisfare meglio la crescente domanda, questo progetto include due sale operatorie aggiuntive e più barelle nella sala di recupero.

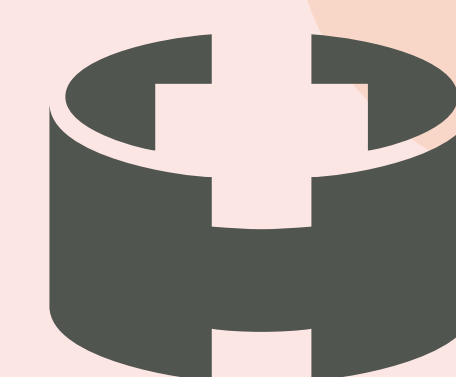


## 2020 Le projet d'agrandissement franchit l'étape du dossier d'affaires

### Il progetto di espansione passa la fase di analisi della redditività

Fr Le projet consiste à construire un agrandissement d'une superficie brute de plus de 6 600 mètres carrés sur deux niveaux au sud-est du site de l'hôpital, à l'intersection des rues Saint-Zotique et Pontoise. Ce bâtiment sera surmonté d'une salle mécanique en toiture et relié par une passerelle au sud du pavillon central (aile DE) de l'hôpital. Il accueillera principalement le bloc opératoire - qui passera notamment de 6 à 8 salles d'opération et de 8 à 11 salles de réveil par rapport au bloc opératoire actuel et l'URDM.

It Il progetto prevede la costruzione di un'espansione a due piani di oltre 6 600 metri quadrati di superficie lorda sul lato sud-est del sito dell'ospedale all'incrocio tra le vie St. Zotique e Pontoise. Questo edificio sarà surmontato da un locale meccanico sul tetto e sarà collegato da una passerella a sud del padiglione centrale dell'ospedale (ala DE). Ospiterà principalmente il blocco operatorio, che sarà ampliato da 6 a 8 sale operatorie e da 8 a 11 sale di recupero rispetto al blocco operatorio attuale e all'URDM.



FONDAZIONE • FONDAZIONE  
SANTA CABRINI